



Bruxelles, den 5.12.2016
COM(2016) 771 final

ANNEX 1

BILAG

til

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Chile om handel med økologiske produkter

DA

DA

BILAG
til
Forslag til
RÅDETS AFGØRELSE
om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Republikken Chile om handel med økologiske produkter

Aftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Chile om handel med økologiske produkter

DEN EUROPÆISKE UNION, i det følgende benævnt "Unionen",

på den ene side og

REPUBLIKKEN CHILE, i det følgende benævnt "Chile",

på den anden side,

i det følgende benævnt "parterne",

SOM HENVISER TIL deres langvarige og stærke handelspartnerskab baseret på de fælles principper og værdier, der fremgår af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side,

SOM ER BESLUTTEDE PÅ at bidrage til udviklingen og udvidelsen af sektorerne for økologi ved at skabe nye eksportmuligheder,

SOM ER DETERMINEREDE PÅ at fremme handelen med økologiske produkter og overbeviste om, at denne aftale vil lette samhandelen med økologisk dyrkede og fremstillede produkter mellem parterne,

SOM BESTRÆBER SIG PÅ at opnå et højt niveau af overholdelse af reglerne for økologisk produktion, et højt garantiniveau for kontrolsystemerne og et højt niveau af integritet for økologiske produkter,

SOM ØNSKER at styrke reguleringssamarbejdet om spørgsmål vedrørende økologisk produktion,

SOM ANERKENDER betydningen af gensidighed og gennemsigtighed i den internationale handel til gavn for alle berørte parter,

I BETRAGTNING AF at der i Verdenshandelsorganisationens aftale om tekniske handelshindringer opfordres til, at Verdenshandelsorganisationens medlemmer ser med velvilje på at acceptere andre medlemmers tekniske bestemmelser som ækvivalente, selv om de afviger fra deres egne, dog forudsat at de finder det godtgjort, at disse bestemmelser på passende måde opfylder målene for deres egne bestemmelser.

SOM NOTERER SIG, at varig tillid til den fortsatte pålidelighed af den anden parts vurderingsprocedurer og kontrolsystem er et væsentligt element i en sådan accept af ækvivalens,

SOM TAGER UDGANGSPUNKT I deres respektive rettigheder og forpligtelser i henhold til overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO) og andre multilaterale, regionale og bilaterale aftaler og arrangementer, som de er part i,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Formål

Formålet med denne aftale er at fremme handelen med økologisk producerede landbrugsprodukter og fødevarer mellem Unionen og Chile i overensstemmelse med principperne om ikkeforskelsbehandling og gensidighed.

Artikel 2

Definitioner

I denne aftale forstås ved:

- 1) "Ækvivalens": det forhold, at der med forskellige love og bestemmelser, kontrol- og attestingssystemer kan nås de samme mål.
- 2) "Kompetent myndighed": en officiel tjeneste, som har ansvar for gennemførelsen af denne aftale, og som har retlig kompetence over den lovgivning og de bestemmelser, der er opført i bilag III eller IV.
- 3) "Kontrolmyndighed": den myndighed i en medlemsstat i Unionen, som den relevante myndighed helt eller delvist har overdraget sine kontrol- og attestingbeføjelser til inden for økologisk produktion i overensstemmelse med den lovgivning og de bestemmelser, der er opført i bilag III.
- 4) "Kontrolorgan": en uafhængig privat enhed, der udfører kontrol og udsteder attester inden for økologisk produktion i overensstemmelse med den lovgivning og de bestemmelser, der er opført i bilag III eller IV.

Artikel 3

Anerkendelse af ækvivalens

1. Med hensyn til de produkter, der er opført i bilag I, anerkender Unionen Chiles lovgivning og bestemmelser, der er opført i bilag IV som ækvivalente med sin egen lovgivning og sine egne bestemmelser, som er opført i bilag III.
2. Med hensyn til de produkter, der er opført i bilag II, anerkender Chile Unionens lovgivning og bestemmelser, der er opført i bilag III som ækvivalente med sin egen lovgivning og sine egne bestemmelser, som er opført i bilag IV.
3. I tilfælde af ændring, tilbagekaldelse eller erstatning af eller tilføjelse til den lovgivning og de bestemmelser, der er opført i bilag III eller IV, anses de nye regler for at være ækvivalente med den anden parts regler, medmindre den anden part modsætter sig dette i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i stk. 4.

4. Hvis en part finder, at den anden parts love, bestemmelser eller administrative procedurer og praksisser ikke længere lever op til kravene til ækvivalens, fremsætter den en begrundet anmodning til den anden part om at ændre den pågældende lovgivning, bestemmelse eller administrative procedure og praksis og giver en tilstrækkelig tidsramme, som ikke må være kortere end tre måneder, til at sikre ækvivalens. Hvis den berørte part efter udløbet af denne frist stadig finder, at kravene til ækvivalens ikke er opfyldt, kan den ensidigt suspendere anerkendelsen af ækvivalensen af den lovgivning og de bestemmelser, der er anført i bilag III eller IV, for de produkter, der er opført på listen i bilag I eller II.
5. Der kan også træffes afgørelse om ensidigt at suspendere anerkendelsen af ækvivalensen af den lovgivning og de bestemmelser, der er opført i bilag III eller IV, med hensyn til de berørte produkter, der er opført i bilag I eller II, efter udløbet af en frist på tre måneder, når en part ikke har leveret de oplysninger, der kræves efter artikel 6, eller ikke er enig i at få foretaget peerevaluering efter artikel 7.
6. Med hensyn til produkter, der ikke er opført i bilag I og II, undersøges der for ækvivalens efter anmodning fra en part i det blandede udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 8, stk. 1, i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, litra b).

Artikel 4

Import og afsætning

1. Unionen accepterer, at de produkter, der er opført i bilag I, importeres og markedsføres som økologiske produkter på dens territorium, forudsat at produktet er i overensstemmelse med Chiles lovgivning og bestemmelser, som opført i bilag IV, og ledsaget af en kontrolattest, som fastsat i bilag V i Kommissionens forordning (EF) nr. 1235/2008, og som er udstedt af et kontrolorgan, der er anerkendt i Chile og oplyst til Unionen i overensstemmelse med stk. 3.
2. Chile accepterer, at de produkter, der er opført i bilag II, importeres og markedsføres som økologiske produkter på Chiles territorium, forudsat at produktet er i overensstemmelse med Unionens lovgivning og bestemmelser, som opført i bilag III, og ledsaget af et inspektionscertifikat, som er udstedt af en kontrolmyndighed eller et kontrolorgan i Unionen i overensstemmelse med bestemmelserne i det nationale direktorat for landbrug og husdyrs resolution nr. 7880/2011.
3. Hver part anerkender de kontrolmyndigheder eller -organer, der af den anden part anføres som ansvarlige for at udføre den relevante kontrol, for så vidt angår økologiske produkter, som er omfattet af anerkendelse af ækvivalens, som omhandlet i artikel 3, og for at udstede kontrolattesten, jf. stk. 1 og 2, med henblik på deres import til og markedsføring på den anden parts territorium.

Den importerende part tildeler i samarbejde med den anden part kodenumre for hver af de relevante kontrolmyndigheder og kontrolorganer, der er anført af den anden part.

Artikel 5

Mærkning

1. Produkter, der er importeret fra én part af den anden part i overensstemmelse med denne aftale, skal opfylde de krav til mærkning, der er fastsat i den anden parts lovgivning og bestemmelser, jf. bilag III og bilag IV. Disse produkter kan mærkes

med Unionens økomærke, det chilenske økomærke eller begge mærker, som fastsat i den relevante lovgivning og i de relevante bestemmelser, forudsat at de opfylder mærkningskravene for det eller de respektive mærker.

2. Parterne forpligter sig til at undgå misbrug af de angivelser, som henviser til økologisk produktion samt afledninger heraf eller diminutivformer, som f.eks. "bio-" og "øko-" i forbindelse med produkter, som er omfattet af anerkendelse af ækvivalens som omhandlet i artikel 3.
3. Parterne forpligter sig til at beskytte Unionens økomærke og det chilenske økomærke, som de er defineret i den relevante lovgivning og de relevante bestemmelser, mod misbrug og efterligning. Parterne forpligter sig til at sikre, at Unionens økomærke og det chilenske økomærke alene anvendes til mærkning, reklamevirksomhed eller handelsdokumenter for produkter, som er i overensstemmelse med den lovgivning og de bestemmelser, der er opført i bilag III og IV.

Artikel 6

Udveksling af oplysninger

Parterne udveksler alle relevant oplysninger vedrørende gennemførelsen og anvendelsen af denne aftale. Det gælder navnlig, at hver part senest den 31. marts i det andet år efter denne aftales ikrafttræden og derefter senest den 31. marts hvert år til den anden part sender:

- en rapport med oplysninger om arten og mængden af økologiske produkter, der eksporteres i henhold til denne aftale, som dækker perioden fra januar til december i det foregående år, samt
- en rapport om den kompetente myndigheds overvågnings- og tilsynsaktiviteter, de opnåede resultater og de korrigerende foranstaltninger, der er gennemført, som dækker perioden fra januar til december i det foregående år.

På et hvilket som helst tidspunkt underretter parterne straks den anden part om:

- ajourføringer af listen over deres kompetente myndigheder, kontrolmyndigheder og kontrolorganer, herunder de relevante kontaktoplysninger (navnlig adresse og websted)
- ændringer eller ophævelser, som de agter at foretage med hensyn til lovgivning eller bestemmelser, der er opført i bilag III og IV, eventuelle forslag til ny lovgivning eller nye bestemmelser eller relevante ændringer i administrative procedurer og praksisser i forbindelse med økologiske produkter, der er opført i bilag I og II
- ændringer eller ophævelser, som de har vedtaget med hensyn til lovgivning eller bestemmelser, der er opført i bilag III og IV, ny lovgivning eller relevante ændringer i administrative procedurer og praksisser i forbindelse med økologiske produkter, der er opført i bilag I og II, samt
- ajourføringer af de websteder, der er angivet i bilag V, hvor den lovgivning og de bestemmelser, der er opført i bilag III og IV, herunder ændringer, tilbagekaldelser, erstatninger eller tilføjelser samt konsoliderede udgaver og ny lovgivning vedrørende produkter, der er opført i bilag I eller II i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, litra b), kan tilgås.

Artikel 7

Peerevalueringer

1. Efter et varsel på mindst tre måneder skal hver part tillade tjenestemænd eller eksperter udpeget af den anden part at gennemføre peerevalueringer på deres territorium for at kontrollere, at de relevante kontrolmyndigheder og -organer foretager den kontrol, der kræves i henhold til denne aftale.
2. Hver part skal, i det omfang det er tilladt i henhold til den relevante lovgivning, samarbejde med og bistå den anden part i forbindelse med gennemførelsen af de peerevalueringer, der er omhandlet i stk. 1, og som kan omfatte besøg hos relevante kontrolmyndigheder og -organer, forarbejdningsanlæg og attesterede operatører.

Artikel 8

Det Blandede Udvalg for Økologiske Produkter

1. Parterne nedsætter herved et blandet udvalg for økologiske produkter (i det følgende benævnt "det blendede udvalg") bestående af behørigt udpegede repræsentanter for Unionen på den ene side og repræsentanter for Chiles regering på den anden side.
2. Der afholdes konsultationer i det blendede udvalg for at lette gennemførelsen af og fremme formålet med denne aftale.
3. Det blendede udvalg har til opgave at:
 - a) forvalte denne aftale og træffe de afgørelser, der er nødvendige for, at den gennemføres, og at den fungerer godt
 - b) undersøge enhver anmodning fra en part om at ajourføre eller udvide listen over produkter i bilag I eller II og vedtage en afgørelse om at ændre bilag I eller II, hvis den anden part har anerkendt ækvivalens
 - c) styrke samarbejdet om lovgivning, bestemmelser, standarder og procedurer for overensstemmelsesvurdering vedrørende økologisk produktion og drøfter med henblik herpå ethvert andet teknisk spørgsmål eller reguleringsanliggende vedrørende regler og kontrolsystemer for økologisk produktion for at øge konvergensen mellem lovgivning, bestemmelser og standarder
 - d) behandle ethvert andet spørgsmål med relevans for gennemførelsen af denne aftale.
4. Parterne gennemfører i overensstemmelse med deres respektive lovgivning og bestemmelser de afgørelser, der vedtages af det blendede udvalg i henhold til stk. 3, litra b), og underretter hinanden herom senest tre måneder efter deres vedtagelse¹.
5. Det blendede udvalg træffer afgørelse ved konsensus. Det fastsætter selv sin forretningsorden. Det kan nedsætte underudvalg og arbejdsgrupper, der behandler specifikke emner.
6. Det blendede udvalg underretter udvalget for standarder, tekniske forskrifter og overensstemmelsesvurdering, der er nedsat i henhold til artikel 88 i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets

¹ Chile gennemfører sådanne afgørelser fra det blendede udvalg gennem *Acuerdos de Ejecución* i overensstemmelse med artikel 54, nr. 1, fjerde afsnit i Chiles politiske forfatning (*Constitución Política de la República de Chile*).

medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side, om sine afgørelser og sit arbejde.

7. Det blandede udvalg træder sammen en gang om året, skiftevis i Unionen og i Chile på en dato fastlagt ved fælles overenskomst. Hvis parterne er enige herom, kan møderne i det blandede udvalg afholdes som video- eller telekonference.
8. Det blandede udvalg ledes i fællesskab af de to parter.

Artikel 9

Bilæggelse af tvister

Enhver tvist om fortolkningen eller anvendelsen af denne aftale bilægges gennem konsultationer mellem parterne inden for det blandede udvalg. Parterne forelægger det blandede udvalg de relevante oplysninger, der er nødvendige for grundigt at undersøge forholdet med henblik på at bilægge tvisten.

Artikel 10

Fortrolighed

Parternes repræsentanter, eksperter og øvrige ansatte må ikke videregive oplysninger, de får adgang til under denne aftale, og som er omfattet af tavshedspligt, heller ikke, når de ikke længere varetager den pågældende funktion.

Artikel 11

Revision

1. Hvis en af parterne ønsker at revidere denne aftale, forelægger den den anden part en begrundet anmodning.
2. Parterne kan overlade det til det blandede udvalg at behandle en sådan anmodning og i givet fald formulere henstillinger, navnlig med henblik på at indlede forhandlinger om dele af aftalen, der ikke kan ændres i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, litra b).

Artikel 12

Gennemførelse af aftalen

Parterne træffer generelle eller særlige foranstaltninger for at sikre overholdelse af forpligtelserne i henhold til denne aftale. De afstår fra enhver foranstaltning, der kan kompromittere opnåelsen af aftalens mål.

Artikel 13

Bilag

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af aftalen.

Artikel 14

Territorialt anvendelsesområde

Denne aftale finder anvendelse i de territorier, hvor traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde finder anvendelse, og på de i denne traktat fastsatte betingelser, og i Chiles territorium.

Artikel 15

Ikrafttrædelse og varighed

Denne aftale træder i kraft på den første dag i den tredje måned efter hver parts endelige underretning om afsluttet gennemførelse af de nødvendige interne procedurer.

Denne aftale indgås indledningsvis for en periode på tre år. Den fornyes på ubestemt tid, medmindre Unionen eller Chile underretter den anden part om sin indsigelse mod forlængelse inden udløbet af den indledende periode.

Hver part kan skriftligt meddele den anden part, at den agter at opsigte aftalen. Opsigelsen får virkning tre måneder efter meddelelsen.

Artikel 16

Autentiske udgaver

Denne aftale er undertegnet i to eksemplarer på engelsk og spansk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i XXX, den XX XXX 2016

For Den Europæiske Union

For regeringen for
Republikken Chile

BILAG I

Økologiske produkter fra Chile for hvilke Unionen anerkender ækvivalens

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
0409	Naturlig honning	
06	LEVENDE TRÆER OG ANDRE LEVENDE PLANTER; LØG, RØDDER OG LIGN.; AFSKÅRNE BLOMSTER OG BLADE	
<i>Følgende koder i dette kapitel er kun omfattet, hvis uforarbejdede</i>		
0603	<i>Afskårne blomster og blomsterknopper, af den art der anvendes til buketter eller til pynt, friske, tørrede, blegede, farvede, imprægnerede eller præparerede på anden måde</i>	
0603 90	<i>I andre tilfælde</i>	
0604	<i>Blade, grene og andre plantedele, uden blomster eller blomsterknopper, samt græs, mos og lav, af den art der anvendes til buketter eller til pynt, friske, tørrede, blegede, farvede, imprægnerede eller præparerede på anden måde</i>	
0604 90	<i>I andre tilfælde</i>	
07	SPISELIGE GRØNTSAGER SAMT VISSE RØDDER OG RODKNOLDE	
08	SPISELIGE FRUGTER OG NØDDER; SKALLER AF CITRUSFRUGTER OG MELONER	
09	KAFFE, TE, MATÉ* OG KRYDDERIER	* Ikke omfattet
10	KORN	
11	MØLLERIPRODUKTER; MALT; STIVELSE; INULIN; HVEDEGLUTEN	

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
12	OLIEHOLDIGE FRØ OG FRUGTER; DIVERSE ANDRE FRØ OG FRUGTER; PLANTER TIL INDUSTRIEL OG MEDICINSK BRUG; HALM OG FODERPLANTER	
<i>Følgende koder i dette kapitel er ikke omfattet eller kun omfattet i begrænset omfang:</i>		
1211	<i>Planter og plantedele (herunder frø og frugter), af den art der hovedsagelig anvendes til fremstilling af parfumer, farmaceutiske produkter, insektbekæmpelsesmidler, afsvampningsmidler og lign., friske eller tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede</i>	Kun omfattet hvis uforarbejdet eller forarbejdet til konsum
1212 21	<i>Tang og andre alger</i>	Ikke omfattet
1212 21	<i>Egnet til menneskeføde</i>	Ikke omfattet
1212 29	<i>I andre tilfælde</i>	Ikke omfattet
13	SHELLAK OG LIGN.; KARBOHYDRATGUMMIER OG NATURHARPIKSER SAMT ANDRE PLANTESAFTER OG PLANTEEKSTRAKTER	
<i>Følgende koder i dette kapitel er ikke omfattet eller kun omfattet i begrænset omfang:</i>		
1301	<i>Schellak og lign.; vegetabiliske karbohydratgummier, naturharpikser, gummiharpikser og oleoresiner (f.eks. balsamer)</i>	Ikke omfattet
1302	<i>Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer</i>	Kun omfattet hvis forarbejdet til konsum
1302 11	<i>Opium</i>	Ikke omfattet
1302 19	<i>Andre varer</i>	Ikke omfattet

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
14	VEGETABILSKE FLETTEMATERIALER; VEGETABILSKE PRODUKTER, IKKE ANDETSTEDS TARIFERET	
15	ANIMALSKE OG VEGETABILSKE FEDTSTOFFER OG OLIER SAMT DERES SPALTNINGSPRODUKTER; TILBEREDT SPISEFEDT; ANIMALSK OG VEGETABILSK VOKS	
<i>Følgende koder i dette kapitel er ikke omfattet eller kun omfattet i begrænset omfang:</i>		
1501	<i>Fedt af svin og fjerkræ, bortset fra fedt henhørende under pos. 0209 eller 1503</i>	Kun omfattet hvis forarbejdet til konsum
1502	<i>Talg af hornkvæg, får eller geder, bortset fra varer henhørende under pos. 1503</i>	Kun omfattet hvis forarbejdet til konsum
1503	<i>Lardstearin, lardoil, oleostearin (pressetalg), oleomargarin og talgolie, ikke emulgeret eller blandet eller på anden måde forarbejdet</i>	Kun omfattet hvis forarbejdet til konsum
1505	<i>Uldfedt og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin)</i>	Ikke omfattet
1506	<i>Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede</i>	Ikke omfattet
1515 30	<i>Ricinusolie og fraktioner deraf</i>	Ikke omfattet
1515 90	<i>Andre varer</i>	I dette underkapitel er jojobaolie ikke omfattet. Andre produkter er kun omfattet, hvis de er forarbejdet til konsum.
1516 20	<i>Vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf</i>	Kun omfattet hvis forarbejdet til konsum
1518	<i>Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxyderede, dehydrerede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vakuum eller i en inaktiv gas eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer</i>	Ikke omfattet

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
	<i>henhørende under pos. 1516; ikke-spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, ikke andetsteds tariferet:</i>	
1520	<i>Rå glycerol (glycerin); glycerolvand og glycerollud</i>	Ikke omfattet
1521	<i>Vegetabilsk voks (undtagen triglycerider), bivoks og anden insektvoks samt spermacet (hvalrav), også raffineret eller farvet</i>	Ikke omfattet med undtagelse af vegetabilisk voks, hvis forarbejdet til konsum
17	SUKKER OG SUKKERVARER	
18	KAKAO OG TILBEREDTE VARER DERAFT	
19	TILBEREDTE VARER AF KORN, MEL, STIVELSE ELLER MÆLK; BAGVÆRK	
20	VARER AF GRØNTSAGER, FRUGTER, NØDDER ELLER ANDRE PLANTER OG PLANTEDELE	
21	DIVERSE PRODUKTER FRA FØDEVAREINDUSTRIEN	
22	DRIKKEVARER, ETHANOL (ETHYLALKOHOL) OG EDDIKE	
<i>Følgende koder i dette kapitel er ikke omfattet eller kun omfattet i begrænset omfang:</i>		
2201	<i>Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat kulsyre, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler og ikke aromatiseret; is og sne</i>	Ikke omfattet
2202	<i>Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009</i>	Ikke omfattet

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
2208	<i>Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol.; spiritus, likør og andre spiritusholdige drikkevarer</i>	Kun omfattet hvis fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter til konsum
3301	<i>Flygtige vegetabiliske olier (også deterpeneriseret), også i fast form; resinoider; ekstraherede oleoresiner; koncentratet af flygtige vegetabiliske olier i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende, fremkommet ved enfleurage eller maceration; terpenholdige biprodukter fra behandling af flygtige vegetabiliske olier; vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabiliske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier</i>	Kun omfattet hvis anvendt til konsum

Betingelser:

De økologiske produkter, der er opført i dette bilag, er uforarbejdede landbrugsprodukter, som er produceret i Chile, og forarbejdede landbrugsprodukter til konsum, der er fremstillet i Chile med økologisk dyrkede bestanddele, som er fremstillet i Chile eller importeret til Chile enten fra Unionen eller fra et tredjeland under en ordning, der af Unionen er anerkendt som ækvivalent i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 33, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 834/2007.

BILAG II

Økologiske produkter fra Unionen for hvilke Chile anerkender ækvivalens

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
01	LEVENDE DYR	Produkter, der stammer fra jagt og fiskeri efter vildtlevende dyr, betragtes ikke som økologiske.
02	KØD OG SPISELIGE SLAGTEBIPRODUKTER	Kød og spiselige slagtebiprodukter fra jagt og fiskeri efter vildtlevende dyr er ikke omfattet.
03	FISK OG KREBSDYR, BLØDDYR OG ANDRE HVIRVELLØSE VANDDYR	Fiskeri efter vildtlevende dyr er ikke omfattet.
04	MÆLK OG MEJERIPRODUKTER; FUGLEÆG; NATURLIG HONNING; SPISELIGE PRODUKTER AF ANIMALSK OPRINDELSE, IKKE ANDETSTEDS TARIFERET	
05	DIVERSE PRODUKTER AF ANIMALSK OPRINDELSE, IKKE ANDETSTEDS TARIFERET	
Følgende koder i dette kapitel er ikke omfattet:		
0501	<i>Menneskehår, ubearbejdet, også vasket eller affedt; affald af menneskehår</i>	
0502	<i>Svine- og vildsvinebørster; grævlingehår og andre hår til børstenbinderarbejder; affald af sådanne børster eller hår</i>	
0502 10	<i>Svine-og vildsvinebørster samt affald deraf</i>	
0502 90	<i>Andre varer</i>	
0505	<i>Skind og andre dele af fugle med påsiddende fjer eller dun, fjer og dele af fjer (også med klippede kanter) samt dun, rå eller kun rensede, desinficerede eller konserverede; pulver og affald af fjer eller dele af fjer</i>	

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
0506	<i>Ben og hornkerner, rå, affedtede, behandlede med syre eller afgelatiniserede, også simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form; pulver og affald deraf</i>	
0507	<i>Elfenben, skildpaddeskal, hvalbarder og hvalbardehår, horn, gevirer, hove, klove, kløer og næb, rå eller simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form; pulver og affald deraf</i>	
0510	<i>Ambra, bævergejl, civet og moskus; spanske fluer; galde, også tørret; kirtler og andre animalske produkter, anvendelige til fremstilling af farmaceutiske produkter, ferske, kølede, frosne eller på anden måde foreløbigt konserverede</i>	
0511 91	<i>Andre varer</i>	
0511 99	<i>Naturlige animalske vaskesvampe</i>	
06	LEVENDE TRÆER OG ANDRE LEVENDE PLANTER; LØG, RØDDER OG LIGN.; AFSKÅRNE BLOMSTER OG BLADE	
<i>Følgende koder i dette kapitel er kun omfattet, hvis uforarbejdede:</i>		
0603	<i>Afskårne blomster og blomsterknopper, af den art der anvendes til buketter eller til pynt, friske, tørrede, blegede, farvede, imprægnerede eller præparerede på anden måde</i>	
0603 90	<i>I andre tilfælde</i>	
0604	<i>Blade, grene og andre plantedele, uden blomster eller blomsterknopper, samt græs, mos og lav, af den art der anvendes til buketter eller til pynt, friske, tørrede, blegede, farvede, imprægnerede eller præparerede på anden måde</i>	
0604 90	<i>I andre tilfælde</i>	
07	SPISELIGE GRØNTSAGER SAMT VISSÉ	

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
	RØDDER OG RODKNOLDE	
08	SPISELIGE FRUGTER OG NØDDER; SKALLER AF CITRUSFRUGTER OG MELONER	
09	KAFFE, TE, MATÉ* OG KRYDDERIER	* Ikke omfattet
10	KORN	
11	MØLLERIPRODUKTER; MALT; STIVELSE; INULIN; HVEDEGLUTEN	
12	OLIEHOLDIGE FRØ OG FRUGTER; DIVERSE ANDRE FRØ OG FRUGTER; PLANTER TIL INDUSTRIEL OG MEDICINSK BRUG; HALM OG FODERPLANTER	
<i>Følgende koder i dette kapitel er ikke omfattet eller kun omfattet i begrænset omfang:</i>		
1211	<i>Planter og plantedele (herunder frø og frugter), af den art der hovedsagelig anvendes til fremstilling af parfumer, farmaceutiske produkter, insektbekæmpelsesmidler, afsvampningsmidler og lign., friske eller tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede</i>	Kun omfattet hvis uforarbejdet eller forarbejdet til konsum eller foder
13	SHELLAK OG LIGN.; KARBOHYDRATGUMMIER OG NATURHARPIKSER SAMT ANDRE PLANTESAFTER OG PLANTEEKSTRAKTER	
<i>Følgende koder i dette kapitel er ikke omfattet eller kun omfattet i begrænset omfang:</i>		
1301	<i>Schellak og lign.; vegetabiliske karbohydratgummier, naturharpikser, gummiharpikser og oleoresiner (f.eks. balsamer)</i>	Ikke omfattet
1302	<i>Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimmer og gelatineringsmidler, også</i>	Kun omfattet hvis forarbejdet til konsum eller

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
	<i>modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer</i>	foder
1302 11	<i>Opium</i>	Ikke omfattet
1302 19	<i>Andre varer:</i>	Ikke omfattet
14	VEGETABILISKE FLETTEMATERIALER; VEGETABILISKE PRODUKTER, IKKE ANDETSTEDS TARIFERET	
15	ANIMALSKE OG VEGETABILISKE FEDTSTOFFER OG OLIER SAMT DERES SPALTNINGSPRODUKTER; TILBEREDT SPISEFEDT; ANIMALSK OG VEGETABILSK VOKS	
<i>Følgende koder i dette kapitel er ikke omfattet eller kun omfattet i begrænset omfang:</i>		
1501	<i>Fedt af svin og fjerkræ, bortset fra fedt henhørende under pos. 0209 eller 1503</i>	Kun omfattet hvis forarbejdet til konsum eller foder
1502	<i>Talg af hornkvæg, får eller geder, bortset fra varer henhørende under pos. 1503</i>	Kun omfattet hvis forarbejdet til konsum eller foder
1503	<i>Lardstearin, lardoil, oleostearin (pressetalg), oleomargarin og talgolie, ikke emulgeret eller blandet eller på anden måde forarbejdet</i>	Kun omfattet hvis forarbejdet til konsum eller foder
1505	<i>Uldfedt og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin)</i>	Ikke omfattet
1506	<i>Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede</i>	Ikke omfattet
1515 30	<i>Ricinusolie og fraktioner deraf</i>	Ikke omfattet
1515 90	<i>Andre varer</i>	I dette underkapitel er jojobaolie ikke omfattet. Andre produkter er kun omfattet, hvis de er forarbejdet til konsum eller

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
		foder.
1520	<i>Rå glycerol (glycerin); glycerolvand og glycerollud</i>	Kun omfattet hvis forarbejdet til konsum eller foder.
1521	<i>Vegetabilsk voks (undtagen triglycerider), bivoks og anden insektvoks samt spermacet (hvalrav), også raffineret eller farvet</i>	Vegetabilsk voks er kun omfattet, hvis forarbejdet til konsum eller foder.
16	TILBEREDTE VARER AF KØD, FISK, KREBSDYR, BLØDDYR ELLER ANDRE HVIRVELLØSE VANDDYR	
17	SUKKER OG SUKKERVARER	
18	KAKAO OG TILBEREDTE VARER DERAFT	
19	TILBEREDTE VARER AF KORN, MEL, STIVELSE ELLER MÆLK; BAGVÆRK	
20	VARER AF GRØNTSAGER, FRUGTER, NØDDER ELLER ANDRE PLANTER OG PLANTEDELE	
21	DIVERSE PRODUKTER FRA FØDEVAREINDUSTRIEN	
22	DRIKKEVARER, ETHANOL (ETHYLALKOHOL) OG EDDIKE	
<i>Følgende koder i dette kapitel er ikke omfattet eller kun omfattet i begrænset omfang:</i>		
2201	<i>Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat kulsyre, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler og ikke aromatiseret; is og sne</i>	Ikke omfattet
2202	<i>Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009</i>	Ikke omfattet

Koder og beskrivelse i det harmoniserede systems nomenklatur		Bemærkninger
2208	<i>Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol.; spiritus, likør og andre spiritusholdige drikkevarer</i>	Kun omfattet hvis fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter til konsum
23	REST- OG AFFALDSPRODUKTER FRA FØDEVAREINDUSTRIEN; TILBEREDT DYREFODER	
Følgende koder i dette kapitel er omfattet i begrænset omfang:		
2307	Vinbærme; rå vinsten	Rå vinsten er ikke omfattet
3301	<i>Flygtige vegetabiliske olier (også deterpeneriseret), også i fast form; resinoider; ekstraherede oleoresiner; koncentrat af flygtige vegetabiliske olier i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende, fremkommet ved enflourage eller maceration; terpenholdige biprodukter fra behandling af flygtige vegetabiliske olier; vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabiliske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier</i>	Kun omfattet hvis anvendt til konsum
45	KORK OG VARER DERAFT	Kun omfattet, hvis uforarbejdet
53	ANDRE VEGETABILISKE TEKSTILFIBRE; PAPIRGARN OG VÆVET STOF AF PAPIRGARN	Kun omfattet, hvis uforarbejdet

Betingelser:

Økologiske produkter, der er opført i dette bilag, er uforarbejdede og forarbejdede landbrugsprodukter, der produceres eller forarbejdes i Unionen.

BILAG III

Lovgivning om økologi, der finder anvendelse i Unionen

Rådets forordning (EF) nr. 834/2007 af 28. juni 2007 om økologisk produktion og mærkning af økologiske produkter og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2092/91, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 517/2013.

Kommissionens forordning (EF) nr. 889/2008 af 5. september 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 834/2007 om økologisk produktion og mærkning af økologiske produkter, for så vidt angår økologisk produktion, mærkning og kontrol, senest ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 1358/2014.

Kommissionens forordning (EF) nr. 1235/2008 af 8. december 2008 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 834/2007 for så vidt angår ordninger for import af økologiske produkter fra tredjelande, som ændret ved Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2015/931.

BILAG IV

Lovgivning om økologi, der finder anvendelse i Chile

Lov 20.089 af 17. januar 2006 om etablering af en national certificeringsordning for økologiske landbrugsprodukter

Landbrugsministeriets dekret nr. 03 af 29. januar 2016 om godkendelse af bestemmelserne i lov 20.089 om etablering af en national certificeringsordning for økologiske landbrugsprodukter

Landbrugsministeriets dekret nr. 02 af 29. januar 2016 om godkendelse af de tekniske regler i lov 20.089 om etablering af en national certificeringsordning for økologiske landbrugsprodukter

Det nationale direktorat for landbrug og husdyrbrugs resolution nr. 569 af 7. februar 2007 om fastlæggelse af standarder for certificeringsorganers registrering af økologiske produkter

Det nationale direktorat for landbrug og husdyrbrugs resolution nr. 1110 af 4. marts 2008 om godkendelse af det officielle mærke for økologiske produkter og ækvivalenter

Det nationale direktorat for landbrug og husdyrbrugs resolution nr. 7880 af 29. november 2011 om etablering af minimumsindholdet i certifikater for økologisk landbrug, inden for rammerne af lov 20.089.

BILAG V

Websteder, hvor den lovgivning og de bestemmelser, der er opført i bilag III og IV, herunder ændringer, tilbagekaldelser, erstatninger eller tilføjelser, samt konsoliderede udgaver og ny lovgivning vedrørende produkter, der er opført i bilag I eller II i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, litra b), kan tilgås.

Unionen: <http://eur-lex.europa.eu>

Chile: <http://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos-agricolas/132/normativas>